

PL	DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	LT	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	BG	ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
EN	EC DECLARATION OF CONFORMITY	HU	EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	CS	EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
DE	EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG	LV	ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	SK	EÚ VYHLÁŠENIE O ZHODE
RO	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE	ET	ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	SL	IZJAVA EU O SKLADNOSTI
HR	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI				

1. (PL) ŚOI (EN) PPE (DE) PSA (RO) EIP (LT) AAP (HU) Egyéni védőeszköz (LV) IAL (ET) Isikukaitsevahend (BG) ЛПС (CS) OOP (SK) OOP (SL) Osebná varovalna oprema (HR) OZO

Bratek 3

(PL) numer seryjny (EN) serial number (DE) seriennummer (RO) numărul de serie (LT) serijos numeris (HU) sorozatszám (LV) sērijas numurs (ET) seerianumber (BG) серийен номер (CS) sériové číslo (SK) série (SL) serijska številka (HR) serijski broj

0

2. (PL) PRODUCENT (EN) MANUFACTURER (DE) HERSTELLER (RO) PRODUCĂTOR (LT) GAMINTOJAS (HU) GYÁRTÓ (LV) RAŽOTĀJS (ET) TOOTJA (BG) ПРОИЗВОДИТЕЛ (CS) VÝROBCEM (SK) VÝROBCA (SL) PROIZVAJALEC (HR) PROIZVOĐAČ

Zakład Tworzyw Sztucznych METALPLAST-KALISZ Sp. z o.o.

ul. Niecała 6, 62-800 Kalisz

3. (PL) Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta
 (EN) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
 (DE) Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:
 (RO) Prezenta declarație de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului.
 (LT) Ši atitikties deklaracija išduodama tik gamintojo atsakomybe
 (HU) Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kiadásra:
 (LV) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību:
 (ET) Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel:
 (BG) Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя
 (CS) Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce
 (SK) Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.
 (SL) Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec
 (HR) Ova se izjava o sukladnosti izdaje na isključivu odgovornost proizvođača.

4. (PL) Przedmiot deklaracji: Przemysłowy hełm ochronny Bratek 3
 (EN) Object of the declaration: Industrial protective helmet Bratek 3
 (DE) Gegenstand der Erklärung: Industrieschutzhelm Bratek 3
 (RO) Obiectul declarației: Cască industrială de protecție Bratek 3
 (LT) Deklaracijos objektas: Pramoninis apsauginis šalmas Bratek 3
 (HU) A nyilatkozat tárgya: Ipari védősisak Bratek 3
 (LV) Deklarācijas priekšmets: Aizsargķivere Bratek 3
 (ET) Deklareeritav toode: Tööstuslik kaitsekiiver Bratek 3
 (BG) Предмет на декларацията: Промислена защитна каска Bratek 3
 (CS) Předmět prohlášení: Průmyslová ochranná přilba Bratek 3
 (SK) Predmet vyhlásenia: Priemyselná ochranná prilba Bratek 3
 (SL) Predmet izjave: Industrijska zaščitna čelada Bratek 3
 (HR) Predmet izjave: Industrijski kacig Bratek 3

(PL) numer produktu (EN) product (DE) produkt (RO) numărul produsului (LT) gaminio (HU) termék (LV) ražojuma (ET) toote (BG) продуктов (CS) výrobek (SK) číslo výrobku (SL) proizvod (HR) proizvod

LAHTI PRO L10402XX

(XX = 01- biały/white/weiß/alb/baltas/fehér/balts/valge/бял/біла/biela/ bela/bijela;-
 02 - czerwony/red/rot/roșu/raudonas/piros/sarkans/червен/červená/červená/rdeča/Crvena
 03 - niebieski/blue/blau/albastru/mėlynas/kék/zils/sinine/син/modrý/modrý/ modro/plava;
 04 - pomarańczowy/orange/orange/portocaliu/oranžinis/narancs/oranžs/oranž/оранжев/oranžový/oranžový/oranžna/ naranča;
 05 - żółty/yellow/gelb/galben/geltonas/sárga/dzeltens/kollane/ жълт/žlutý/žltý/rumena/žuta boja;
 06 - - - zielony/green/grün/verde/žalias/zöld/zaļš/roheline/зелен/zelená/zelená/zelená/ zelena;

(PL) kategoria (EN) Category (DE) Kategorie (RO) Categoria (LT) Kategorija (HU) Kategória (LV) Kategorija (ET) Kategooria (BG) Категория (CS) Kategorie (SK) Kategória (SL) kategorija (HR) kategorija

III

5. (PL) Opisany w pkt 4 przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylenia dyrektywy Rady 89/686/EWG
- (EN) The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament and of The Council of 9 March 2016 on personal protective equipment and repealing Council Directive 89/686/EEC
- (DE) Der unter Nummer 4 beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union: Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen und zur Aufhebung der Richtlinie 89/686/EWG des Rates
- (RO) Obiectul declaratiei descris la punctul 4 este în conformitate cu legislația armonizată relevantă a Uniunii: Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 privind echipamentele individuale de protecție și de abrogare a Directivei 89/686/CEE a Consiliului
- (LT) 4 punkte apibūdintas deklaracijos objektas atitinka atitinkamus derinamuosius Sąjungos teisės aktus: 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių, kuriuo panaikinama Tarybos direktyva 89/686/EEB
- (HU) A nyilatkozat 4. pont szerinti tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak: Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendelete (2016. március 9.) az egyéni védőeszközökről és a 89/686/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről
- (LV) Lēprieš 4. punktā aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem: Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/425 (2016. gada 9. marts) par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem un ar ko atceļ Padomes Direktīvu 89/686/EEK
- (ET) Punktis 4 nimetatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisõigusaktidega: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 2016/425, 9. märts 2016, mis käsitleb isikukaitsevahendeid ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 89/686/EMÜ
- (BG) Предметът на декларацията, описан в точка 4, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация: Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 година относно личните предпазни средства и за отмяна на Директива 89/686/ЕО на Съвета
- (CS) Předmět prohlášení popsáný v bodě 4 je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie: Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 ze dne 9. března 2016 o osobních ochranných prostředcích a o zrušení směrnice Rady 89/686/EHS
- (SK) Predmet vyhlásenia uvedený v bode 4 je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie: Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 z 9. marca 2016 o osobných ochranných prostriedkoch a o zrušení smernice Rady 89/686/EHS
- (SL) Predmet izjave iz točke 4 je v skladu z ustreznimi harmonizacijskimi zakonodajami Unije: Uredba (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o osebnih varovalnih opremi in razveljavitvi Direktive Sveta 89/686/EGS
- (HR) Predmet izjave opisan u točki 4. u skladu je s odgovarajućim zakonodavstvom Unije o usklađivanju: Uredba (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o osobnoj zaštitnoj opremi i o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 89/686/EEZ
6. (PL) Odniesienia do właściwych norm zharmonizowanych, które zastosowano
- (DE) Angabe der verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen
- (LT) Nuorodos į atitinkamus taikytus darniuosius standartus
- (LV) Atsauces uz izmantotajiem attiecīgajiem saskaņotajiem standartiem
- (BG) Позоваване на съответните използвани хармонизирани стандарти
- (SK) Odkazy na príslušné použité harmonizované normy
- (HR) Upućivanja na odgovarajuće primijenjene usklađene norme
- (EN) References to the relevant harmonised standards used
- (RO) Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite
- (HU) Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás
- (ET) Viited asjakohastele kasutatud harmoneeritud standarditele
- (CS) Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity
- (SL) Sklicevanja na uporabljene relevantne harmonizirane standarde

EN 397:2012+A1:2012

- 7 (PL) Jednostka notyfikowana: CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16, 00-701 WARSZAWA nr 1437 przeprowadziła ocenę typu WE i wydała certyfikat oceny typu WE WE/S/2903/2018
- (EN) The notified body: CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16, 00-701 WARSZAWA No. 1437 performed the EC type-examination and issued the EC type-examination certificate WE/S/2903/2018
- (DE) Die notifizierte Stelle : CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16, 00-701 WARSZAWA Kennnummer 1437 hat die EG-Baumusterprüfung durchgeführt und die EG-Baumusterprüfbescheinigung WE/S/2903/2018
- (RO) Organismul notificat : CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16, 00-701 WARSZAWA număr 1437 a efectuat examinarea CE de tip și a eliberat certificatul de examinare CE de tip WE/S/2903/2018
- (LT) Notifikuotoji įstaiga : CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16, 00-701 WARSZAWA numeris 1437 atliko EB tipo tyrimą ir išdavė EB tipo tyrimo sertifikatą WE/S/2903/2018
- (HU) CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16, 00-701 WARSZAWA szám 1437 bejelentett szervezet elvégezte az EK-típusvizsgálatot, és kiadta WE/S/2903/2018 EK-típusvizsgálati tanúsítványt
- (LV) Paziņotā struktūra CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16, 00-701 WARSZAWA numurs 1437 veica EK tipa pārbaudi un izdeva EK tipa pārbaudes sertifikātu WE/S/2903/2018
- (ET) Teavitatud asutus CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16, 00-701 WARSZAWA number 1437 viis läbi EÜ tüübihindamise ja väljastas EÜ tüübihindamissertifikaadi WE/S/2903/2018
- (BG) Нотифицираният орган CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16, 00-701 WARSZAWA номер 1437 извърши ЕО изследване на типа и издаде сертификат за ЕО изследване на типа WE/S/2903/2018
- (CS) Oznámený subject CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16, 00-701 WARSZAWA číslo 1437 provedl ES přezkoušení typu a vydal certifikát ES přezkoušení typu WE/S/2903/2018
- (SK) Notifikovaná osoba subject CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16, 00-701 WARSZAWA číslo 1437 vykonala ES skúšku typu a vydala certifikát ES skúšky typu WE/S/2903/2018
- (SL) Priglašeni organ: CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16, 00-701 WARSZAWA številka 1437 je izvedel ES-pregled tipa ter izdal certifikat o ES-pregledu tipa WE/S/2903/2018
- (HR) Prijavljeno tijelo: CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16, 00-701 WARSZAWA broj 1437 obavilo je EZ ispitivanje tipa i izdalo potvrdu o EZ ispitivanju tipa WE/S/2903/2018

- 8.
- (PL) ZGODNOŚĆ Z TYPEM W OPARCIU O WEWNĘTRZNĄ KONTROLĘ PRODUKCJI ORAZ NADZOROWANE KONTROLE PRODUKTU W LOSOWYCH ODSTĘPACH CZASU (Moduł C2) pod nadzorem jednostki notyfikującej CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16, 00-701 WARSZAWA nr 1437
 - (EN) CONFORMITY TO TYPE BASED ON INTERNAL PRODUCTION CONTROL PLUS SUPERVISED PRODUCT CHECKS AT RANDOM INTERVALS (Module C2) under surveillance of the notified body CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16, 00-701 WARSZAWA No. 1437
 - (DE) KONFORMITÄT MIT DEM BAUMUSTER AUF DER GRUNDLAGE EINER INTERNEN FERTIGUNGSKONTROLLE MIT ÜBERWACHTEN PRODUKTPRÜFUNGEN IN UNREGELMÄßIGEN ABSTÄNDEN (Modul C2) unter Überwachung der notifizierten Stelle CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16, 00-701 WARSZAWA Kennnummer 1437
 - (RO) CONFORMITATEA CU TIPUL BAZATĂ PE CONTROLUL INTERN AL PRODUCȚIEI, PLUS VERIFICĂRI SUPRAVEGHEATE ALE PRODUSELOR LA INTERVALE ALEATORII (Modulul C2) sub supravegherea organismului notificat CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16, 00-701 WARSZAWA număr 1437
 - (LT) ATITIKTIS TIPUI, PAGRĮSTA GAMYBOS VIDAUS KONTROLE IR PRIŽIŪRIMU GAMINIŲ TIKRINIMU ATSIKITYTINIAIS INTERVALAIS (C2 modulis) notifikuotajai įstaigai vykdant priežiūrą: CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16, 00-701 WARSZAWA numeris 1437
 - (HU) BELSŐ GYÁRTÁSLENŐRZÉS ÉS A VÉLETLEN SZERŰ IDŐKÖZÖNKÉNT, FELÜGYELET MELLETT VÉGZETT TERMÉKLENŐRZÉS ALAPULÓ TÍPUSMEGFELELŐSÉG (C2. modul): CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16, 00-701 WARSZAWA szám 1437
 - (LV) ATBILSTĪBA TIPAM, PAMATOJOTIES UZ IEKŠĒJO RAŽOŠANAS KONTROLI UN UZRAUDZĪTĀM RAŽOJUMA PĀRBAUDĒM PĒC NEJAUŠI IZVĒLĒTIEM INTERVĀLIEM (C2 modulis) CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16, 00-701 WARSZAWA numurs 1437 uzraudzībā.
 - (ET) TÕÜBIVASTAVUS, MIS PÕHINEB TOOTMISE SISEKONTROLLIL KOOS JUHUSLIKE AJAVALGEMISE TAGANT JA JÄRELEVALVE ALL TEHTUD TOOTEKONTROLLIDEGA (Modul C2) teavitatud asutuse CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16, 00-701 WARSZAWA number 1437 järelevalve all.
 - (BG) СЪОТВѢТСТВИЕ С ТИПА ВЪЗ ОСНОВА НА ВЪТРЕШЕН ПРОИЗВОДСТВЕН КОНТРОЛ С НАДЗОР НА ПРОВЕРКАТА НА ПРОДУКТА НА СЛУЧАЙНИ ИНТЕРВАЛИ (Модул C2) под надзора на нотифицирания орган CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16, 00-701 WARSZAWA номер 1437
 - (CS) SHODA S TYPEM ZALOŽENÁ NA INTERNÍM ŘÍZENÍ VÝROBY SPOLU S KONTROLAMI VÝROBKŮ POD DOHLEDEM V NÁHODNĚ ZVOLENÝCH INTERVALECH (modul C2) pod dohledem oznámeného subjektu CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16, 00-701 WARSZAWA číslo 1437
 - (SK) ZHODA S TYPOM ZALOŽENÁ NA VNÚTORNEJ KONTROLE VÝROBY A SKÚŠKACH VÝROBKU POD DOHLĎOM V L'UBOVOLEŇÝCH INTERVALOCH (Modul C2) pod dohľadom notifikovanej osoby CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16, 00-701 WARSZAWA číslo 1437
 - (SL) SKLADNOST S TIPOM NA PODLAGI NOTRANJEGA NADZORA PROIZVODNJE IN NADZOROVANIH PRESKUSOV PROIZVODOV V NAKLJUČNO IZBRANIH ČASOVNIH PRESLEDKIH (modul C2) pod nadzorom priglasenega organa CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16, 00-701 WARSZAWA številka 1437
 - (HR) SUKLADNOST S TIPOM NA TEMELJU UNUTARNJE KONTROLE PROIZVODNJE I NADZIRANIH PROVJERA PROIZVODA U NASUMIČNO ODABRANIM VREMENSKIM RAZMACIMA (modul C2) pod nadzorom prijavljenog tijela CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY - PANSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16, 00-701 WARSZAWA broj 1437

Kalisz, 30.07.2020

PREZES ZARZĄDU
Jacek Pietrzak

ZAKŁAD TWORZYW SZTUCZNYCH
„METALPLAST - KALISZ” Sp. z o.o.
 62-800 KALISZ, ul. Niecała 6
 tel. (0-62) 757-63-56, 757-09-23 (3)
 tel./fax 767-38-29
 NIP 618-19-07-473 REGON 250991190